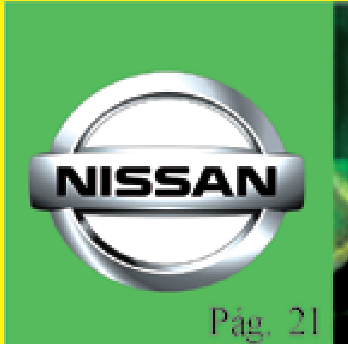


Pág. 21

REVISTA CORONA Latina



Pág. 23

AÑO 2 • NÚMERO 10 • OCTUBRE DE 2009

LA GUÍA MENSUAL DE CORONA Y NORCO

GRATIS
FREE

TV SATÉLITE

Obtén mucho más con Directv Más

Por Danny Guerra

DIRECTV.
SATELLITE TELEVISION

Hoy en día muchas personas están confundidas o mal informadas a la hora de seleccionar el servicio de televisión para sus hogares. Muchas se dejan guiar por el precio poniendo en riesgo la calidad de la imagen, el sonido y la programación. Uno de los mitos que mercadean las compañías de cable es el paquete bundle, que combina tres servicios por un bajo precio: teléfono, internet y TV cable. La sorpresa viene cuando te das cuenta de que el servicio para tu televisión es el básico, y que no todos los canales son digitales. Por su parte, la otra compañía de satélite vende un paquete para los latinos a bajo precio, pero no puede ofrecer variación de canales populares porque son exclusivos de Directv Más.

Directv te ofrece la programación más completa en inglés y español, a un excelente precio y con una calidad de imagen y sonido 100% digital en todos los canales. Sólo Directv Más te ofrece acceso a más de 70 canales en español y más de 220 en inglés.

▪ La programación número uno de toda Latinoamérica está en Directv Más Canales de México: Azteca México, Cine Nostalgia, Cine Estelar, Cine Latino, Sur México, Once México, Mexico 22 y Mexicanal.

Si el cliente es de Centroamérica, sólo Directv Más le ofrece programación directamente de Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá a través de sus dos canales exclusivos Centroamérica TV y Telecentro.

Si procede del Caribe, Directv le lleva a casa el sabor antillano con Wapa TV de Puerto Rico, La Mega con programación cubana y Televisión Dominicana de República Dominicana.

Quienes vienen de Sudamérica disponen de Variedad TV, con programación de Bolivia, Uruguay, Paraguay y Chile, además de SUR Perú, TV Venezuela, TV Chile, Ecuavisa, Telefé de Argentina, TVE España y muchos otros canales.

Directv es también la mejor opción en programación deportiva, con canales como ESPN Deportes, FOX Sports Español, Gol TV, TyC Sports, Footschool TV y muchos más...



▪ Tecnología premiada

Sólo Directv Más te ofrece tecnología galardonada con un premio Emmy. El Programador de Horario DVR te permite programar fácilmente tus grabaciones cuando quieras y donde te encuentres, desde cualquier computadora o teléfono celular. Gracias al grabador DVR puedes ver la tele en el horario que más te convenga porque puedes grabar todos tus programas favoritos hasta un total de 400 horas. También puedes pausar la programación en vivo, retrocederla o avanzarla; y para grabar cualquier programa basta un botón. No requieres cintas ni discos, y lo mejor de todo es que el equipo ¡es GRATIS!

▪ Alta definición

La nueva era digital ha llegado y con la nueva era hay nuevos televisores (pantalla plana). Directv es 100% digital, y al contar con nuestro servicio puedes estar seguro de que más del 99.9% de las veces tu imagen será excelente. Lo que muchas personas no saben es que al comprar un televisor plasma o LCD (pantalla ancha y plana) se requiere de una mejor imagen y sonido en alta definición (HD). Siendo líder en tecnología, Directv Más ofrece la más completa programación de alta definición y cuenta actualmente con más de 130 canales en HD.

▪ Déjanos aconsejarte

Recuerda que si tienes un televisor que indica 'HD Ready', tendrás que obtener el servicio en HD para poder apreciar la calidad de su imagen. En Directv sabemos que es mucha información para memorizar, y es por eso que te invitamos a llamarnos antes de comprar un televisor o de pedir el servicio para tu tele. Llámanos a nuestras oficinas locales al (866) 459 4577, y con gusto te atenderemos en tu idioma.

7 Razones para cambiarte a Directv ahora mismo

1. Los partidos de fútbol en vivo desde tu país son más emocionantes.
2. La mejor programación de toda Latinoamérica.
3. Una gran variedad de las mejores películas para entretener a toda la familia.
4. Directv Más es el proveedor de satélite #1 del país.
5. Más canales en alta definición (HD) que el cable.
6. La mejor programación para que tus niños puedan aprender español y conservar su cultura.
7. Una imagen confiable y 100% digital en cada canal.

Acentos de más y de menos

Una de las mayores confusiones que presenta nuestra lengua escrita es la dificultad para la colocación del acento ortográfico o tilde (el que se escribe con una rayita), ya que si bien todas las palabras tienen una sílaba con mayor intensidad de voz, tono o fuerza que las demás sílabas, muchas veces no requieren que ese acento se grafique.

En el caso de los monosílabos, que son palabras constituidas por una sola sílaba, el golpe de voz sólo puede recaer en ella: *sol, pan, té, fue, di, mí, mi, ti, tú, tu, es, da, va, vi, vio, dio, sin, Dios,* don, son, *flor, pez, luz, con, tras, Juan, tal, muy, vez,* etc. Por lo general, los monosílabos no llevan acento ortográfico, aunque existen palabras monosilábicas que se escriben de la misma manera pero tienen diferente significado. Para distinguir unas de otras, se usa el acento diacrítico. Pasando por alto las explicaciones complicadas, veamos algunos ejemplos prácticos:

LLEVAN ACENTO	NO LO LLEVAN
él (pronombre personal): le di la revista a *él; él* me la pidió	el (artículo): leí *el* libro en un suspiro, me gustó *el* tema
mí (pronombre personal o reflexivo): me lo entregó a *mí* personalmente; me dije para *mí* que tenía que reflexionarlo	mi (adjetivo posesivo o nota mus.): *mi* hijo es estudioso; la sinfonía *Gótica* de Havergal Brian termina en *mi* mayor
té (planta, infusión): prefiero el *té* al café	te (pronombre personal): *te* repito que *te* lo dije
sé (verbo ser imperativo o verbo saber): *sé* mejor persona; no *sé* hablar inglés	se (pronombre reflexivo): *se* resbaló y *se* golpeó; *se* hacen costuras; *se* durmió temprano
dé (subjuntivo del verbo dar): espero que él me *dé* lo que me debe	de (preposición): la casa *de* María es un palacete *de* veinte habitaciones
sí (adverbio afirmativo, pronombre reflexivo): *sí,* fui yo, ¿y qué?; volvió en *sí* tras un breve desmayo	si (conjunción condicional o nota mus.): *si* te gusta la música clásica, escucha la Sonata en *si* menor de Bach
más (adverbio de cantidad, conjunción, sustantivo): quiero *más* café; dos *más* dos son cuatro; el signo *más* se escribe así: +	mas (conjunción adversativa, como 'pero'): progresamos en nuestros estudios, *mas* no lo suficiente
tú (pronombre personal): tú decides	tu (adjetivo posesivo): tu trabajo es bueno
qué (pronombre interrogativo o exclamativo): ¿*qué* es este adefesio?, ¡*qué* difícil es entender el arte moderno!	que (conjunción o pronombre relativo): creo *que* debo premiarte; me gusta *que* me pegues (dijo un masoquista)

SUMARIO

Los estrenos del cine en septiembre... encuéntralos en www.coronalatina.jimdo.com/cine

REPORTAJE

Descubre el gran museo del automóvil de Corona: Uncle Bud's

Autos antiguos y contemporáneos, vehículos de carrera, motocicletas, motores, afiches y reproducciones de lugares y objetos reconstruyen aquí la historia de la industria automotriz desde sus orígenes hasta nuestros días

Por Abel Montero



Sales manager* de Quality Toyota

París, con doce millones de habitantes y 130 museos, tiene un museo para cada 92 mil personas. Ciudad de México, la segunda urbe en el ranking museístico, tiene 18,8 millones de habitantes y 120 centros de exposiciones, es decir, un museo para cada 156 mil personas. La pequeña Corona, con cerca de 150 mil habitantes y cinco museos, tiene un museo para cada 30 mil vecinos, lo que establece una pequeña plusmarca digna de figurar en el *Libro de los récords* de Guinness. En enero de este año, **CORONA*latina*** publicó una nota acerca de esos cinco centros, de los que puedes saber más visitando la sección de 'Entretenimiento y cultura' de http://coronalatina.jimdo.com. En mayo pasado, esta misma revista hizo un reportaje sobre el Quality West Wing, museo de réplicas de las principales instituciones gubernamentales estadounidenses, visitado cada año por 70 mil estudiantes de todo el sur de California. Este museo, coronado por una reproducción en tamaño real del Despacho Oval de la Casa Blanca, es obra de Arthur *Bud* Gordon, CEO y presidente de The Gordon Automotive Group, conglomerado de empresas que incluye a Quality Toyota y Quality Scion de Corona, Quality Nissan de Temecula, etc.



Los autos no son sólo el negocio de *Bud* Gordon: son su pasión. Prueba de ello es el Uncle Bud's Automotive Museum, por él fundado en 2003, cuya entrada transporta al visitante a mediados del siglo pasado, a una auténtica y esmeradamente restaurada estación de gasolina de Texaco. La galería de autos propiamente dicha retrocede más en el tiempo, pues se abre con una calesa para un caballo acompañada por el legendario Ford T, el primer coche fabricado en forma masiva, que en 2008 cumplió cien años de creado. Esa primera visión de los albores del siglo inicia una sucesión de vehículos reales dispuestos cronológicamente e ilustrativamente complementados con grandes afiches alusivos a cada período. De este modo, la historia del automóvil desfila ante los ojos del visitante a través de los modelos más representativos de cada década y concluye con los autos actuales, incluidos algunos de competencia. La exhibición se completa con la reproducción en tamaño natural de una cafetería de la famosa ruta 66, pósters originales de cada época, motocicletas, una sección de motores y dispositivos que ilustran las sucesivas innovaciones tecnológicas, y una visión del futuro de la industria automotriz.



Minuciosamente cuidado y continuamente enriquecido por su director ejecutivo, Larry Tuff, el Uncle Bud's Automotive Museum está localizado en 1700 W 6th St, muy cerca de su museo hermano, el Quality West Wing (1705 W 6th St, www.qualitywestwing.com). En ambos, las visitas para estudiantes –siempre previa cita– son gratuitas. Adicionalmente, el Uncle Bud's ofrece orientación sobre escuelas técnicas superiores en el área para sus visitantes escolares deseosos de hacer carrera en la industria del automóvil.



Para más información o visitas, llama al teléfono (951) 808 1663, o escribe al *e-mail* tour@unclebuds.org. Sitio web del museo: www.unclebuds.org

(*) Abel Montero nació en Orange County, estudió Business Finance (San Bernardino College) y actualmente vive en Corona. En 1999 empezó a trabajar en Quality Toyota, y en 2002 fue promovido a gerente de ventas del *dealer*.



SANTANA'S
MEXICAN FOOD
... ES MUY BUENO

Usamos aceite 100% vegetal



CON ESTE CUPÓN
ESPECIAL DE DESAYUNO
HUEVOS RANCHEROS
incluye arroz y frijoles
$3.99



y CAFÉ GRATIS

*Un cupón por persona.
No acumulable con otras ofertas



CON ESTE CUPÓN
Especial para estudiantes:
por la compra de $5 o más,
¡llévate una soda GRATIS!
*Un cupón por persona. No acumulable con otras ofertas

CON ESTE CUPÓN
ESPECIAL DE MENUDO
Compra uno y
llévate el segundo a
¡¡¡ mitad de precio !!!
*Sábados y domingos solamente. Un cupón por persona.
No acumulable con otras ofertas.

Servicios para fiestas con bufet o taquiza y con el inigualable sabor de Santana's

(951) 786 0996



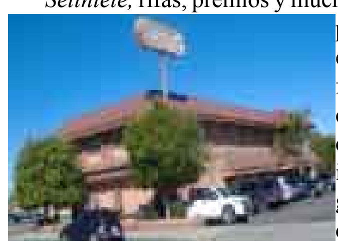
6751 Indiana Ave, Riverside
www.yvsantanasmexicanfood.com

BREVES DE MI CIUDAD

FERIA DE SALUD DE LA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR DE CORONA



Celebrando su decimosexto aniversario, la Clínica Médica Familiar de Corona (CMF) ofrecerá este sábado 17 una gran feria de salud. Se harán exámenes gratuitos de presión arterial, glucosa, peso y masa corporal (BMI), chequeos físicos completos para niños y jóvenes de 0 a 18 años, además de chequeos dentales gratuitos a cargo de la clínica dental Transdental. Habrá evaluaciones médicas preventivas y se brindará orientación acerca de alimentación y hábitos saludables de vida. Como se recomienda acudir en ayunas para ciertas pruebas, la Torta del Medio Día (taquería ubicada al lado de la clínica) te quitará el hambre después con tacos a 99¢ y refrescos gratis por la compra de cualquier comida. También habrá música, karaoke a cargo del DJ Felipe *el Selthiete,* rifas, premios y mucho entretenimiento para todas las edades. Todas las familias de nuestra comunidad están cordialmente invitadas a este gran evento de salud y esparcimiento. Pasa la voz en tu barrio para que nadie se lo pierda. Lugar: aparcamiento de la CMF, entre el 217 y el 225 de la E 3rd St, Corona. Hora: 9am-2pm. Info: (951) 273 1188.



SEMANA BINACIONAL DE SALUD MÉXICO-EEUU

Como parte de la Semana Binacional de Salud México-EEUU, el Consulado de México en San Bernardino ofrecerá este domingo 25 la feria de salud *Domingo Saludable.* Patrocinado por la Asociación Nacional de Diabetes, Campeones del Cambio, Helnet, Transdental y Clínica Médica Familiar de Corona, en el evento se realizarán exámenes gratuitos de colesterol, presión arterial, glucosa para diabetes, dental, etc. Lugar: Parroquia San Eduardo, 610 St Edwards Cir (antigua Monsignor Thompson Cir), esq. con 417 W Grand Blvd, Corona. Hora: 9am-1pm. Info: Ricardo Torres, (714) 227 2122



EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi, (951) 315 9141
JEFE DE REDACCIÓN /CINE
Aurelio Gaviria, (951) 808 9548
GERENTE DE VENTAS
Genoveva Pachecho, (951) 847 4684
DISEÑO GRÁFICO
Daniela Pacciardi, dpacciardi@hotmail.com
Luis Gutiérrez, deyele@live.com
DIAGRAMACIÓN /ARMADO
Ilio Pacciardi, ilio84@sbcglobal.net
COLABORADORES (octubre)
Abel Montero, Danny Guerra, Damián Vázquez, Ricardo Torres, Alicia Palmoutsos
MENSAJES A LA REDACCIÓN
gdv.europa@libero.it

Administración
GERENTE GENERAL
Daniela Pacciardi, (951) 741 1125
GERENTE DE VENTAS
Genoveva Pacheco, (951) 847 4684
IMPRESIÓN
Freedom Printing, 1701 S Lewis St, Anaheim, (714) 704 5862, CA 92805
TIRADA DIEZ MIL EJEMPLARES
REPARTO • 300 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO Y RIVERSIDE
• DOMINION DISTRIBUTION



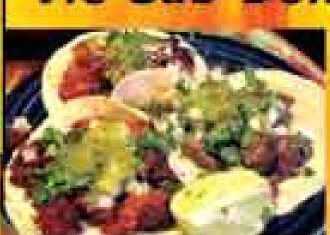
Grand Opening

Nuevo dueño con nuevo menú... y ahora ¡MARISCOS!

Horario: Lun-Jue 9am-10pm
Vie-Sáb-Dom 7am-11pm

TACOS 99 CTV C/U

DE ASADA,
CABEZA,
AL PASTOR,
POLLO
TRIPA,
LENGUA Y
CHORIZO





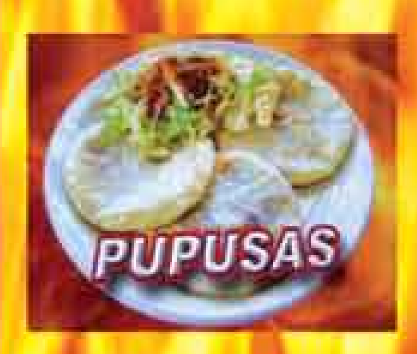
BURRITOS $3.50

DE ASADA,
CABEZA,
AL PASTOR,
POLLO
TRIPA,
LENGUA Y
CHORIZO

Combo Especial
3 tacos, arroz, frijol y un agua fresca



*2 cupones por familia

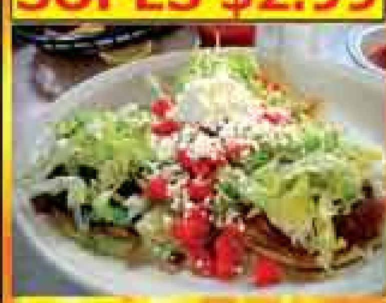


ESPECIAL DE DESAYUNO

HUEVOS RANCHEROS, ARROZ Y FRIJOLES

$4.99

SOPES $2.99



Hacemos taquizas; tenemos biónicos, licuados, tacos hechos a mano ($1.50), menudo los sábados y domingos, quesadillas de maiz y harina, filete de pescado, coctel de camarón, tostada de camarón, caldo de camarón y guaraches

(951) 354 0076

4773 Tyler St, Ste 2A, Riverside

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA*latina*** de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA*latina*** no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 315 9141, al *e-mail* gdv.europa@libero.it o a través del casillero de mensajes de **http://coronalatina.jimdo.com/contáctanos** (no olvides el acento en la 'a'). Su publicación no tiene costo alguno.

Si quieres divertirte a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco-cercanías, aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades. Y **recuerda**: si bebes, no manejes. Si estás conduciendo y no tienes el dispositivo de manos libres, deténte a un lado del camino para llamar desde tu celular o contestar llamadas. Y si fumas, no lo hagas cuando haya niños en tu auto.

Calendario de entretenimiento y farándula

Programación del Flamingo's Club & Restaurant LUNES "Lunes para machos" con noche de fútbol y especiales de pichel de cerveza de barril Budweiser o Bud Lite (a sólo $6 todo el día) y de bebidas de vodka a $4 **MARTES** 8:30pm: Clases de salsa y bachata con Julio César & Elizabeth (próximamente la fiesta seguirá con rock en español) **MIÉRCOLES** 8pm-2am: Karaoke con Charly **JUEVES** (9pm-2am) 'Noches de Salsa Caliente' en el Hot Salsa Room con el DJ Farley ▫ Clases de Salsa con Alfredo *el Salsonero* (9-10pm) ▫ Entrada GRATIS ▫ Baile después de las 10pm con salsa, merengue, bachata, cha-cha-cha y más **VIERNES** (8pm en adelante) Grupo versátil en vivo (cumbias, merengue, norteño, rancheras) y DJ Azteca; 8-9pm: Especial de Hora Feliz (cover $5; damas gratis antes de las 9pm); 11pm: Concurso de piernas con premio para las más bonitas (Desde noviembre: Club G con hip hop y más promociones y regalos) **SÁBADOS** (8pm-2am) Baile con grupo versátil y el DJ Azteca (cover $10 o 15; damas gratis antes de las 9pm) **DOMINGOS *DÍA FAMILIAR*** Tardeada para cenar (3-8pm) **-** Desde las 5pm: Baile con el DJ Azteca y muy pronto con banda; (4-7pm) Hora feliz con más promociones y nuevas botanas para gozar; "Showcase Sundays" @ 7pm: Invitación a cantantes, grupos y bailarines que deseen presentar sus talentos al público; info e inscripción: (714) 389 3667 **Marca en tu calendario** estos dos días: ***viernes 16*** (8pm-2am) *Club G presenta "California Love" (noche de Hip-Hop) con DJ y… ¡seis cantantes en vivo!* (Preinauguración de los programones de Hip Hop para los viernes de noviembre), y ***sábado 31*** *Evento especial para la organización benéfica CASA* para promover la venta del 'sexy calendario' de las más aclamadas instructoras de salsa, y *Halloween salsero* con un grupazo en vivo y premio para el mejor disfraz. Lee más en las fechas correspondientes del calendario y visita **http://coronalatina.jimdo.com/eventos** para mantenerte al día sobre esas programaciones y otras novedades y promociones. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723, (714) 389 3667

¡Karaoke y bailongo en La Cabaña! Si te gusta desafinar en público y te vale hada madrina, puedes hacerlo todos los viernes y sábados de 9pm a 2am en La Cabaña Mexican Grill. Viernes y sábados hay taquizas en el patio (7pm-1:30am), y los sábados también hay bailongo pa'que sacudas el esqueleto hasta las 2am. 324 S Main St, Corona, (951) 737 7858

Más karaoke en El Acapulco Desentona como la Chimoltrufia o lúcete como Bocelli todos los viernes de 7 a 12pm. El Acapulco Mexican Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

Fiestones en Hacienda Guadalajara Dos barras y dos pistas de baile para mover el esqueleto todos los viernes de 10pm a 2am con rock en español, hip hop, merengue y cumbia; los sábados de 10pm a 2am con el programón Sinn (puro hip-hop), y los domingos de 9pm a 12am con la banda Sinaloense (DJ de 12 a 1:30am). 1353 W 6th St, Corona, (951) 735 5946

Música para todos los gustos en el Maya's Café Los viernes y sábados, ven a zarandear el cuerpo con los mejores DJs de Corona: Tony Zaragoza y William Pérez, reforzados una vez al mes con Diego Ceja. Domingos y lunes súper deportivos con el mejor fútbol americano en pantalla gigante. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 3154.

Magia en Tom's Farms Disfruta todos los sábados y domingos (12 y 2pm) del más asombroso ilusionismo con Anthony the Magic. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422

Otra vez nos faltó espacio para tantisísimos espectáculos musicales, así que tendrás que buscar en. **http://coronalatina.jimdo.com/eventos** la lista completa y actualizadísima: allí encontrarás presentaciones en vivo y eventos musicales en cantidades industriales.

SALUD AL DÍA

¿Por qué tenemos que hacernos exámenes físicos cada año?

Recientes informes médicos revelan que la comunidad latina tiene más probabilidades que otras de desarrollar enfermedades como hipertensión. diabetes y colesterol alto

Por Billy Earley, P.A.*



¡Hola y muy buenos días!

Yo soy el doctor Billy Earley, y tengo cinco años trabajando y brindando servicios médicos a la comunidad latina en la Clínica Médica Familiar de Corona. Me gradué en la Universidad de Charles R. Drew, Escuela de Ciencia y Medicina, y tengo más de diez años ejerciendo mi profesión. Soy afroamericano y me siento fuertemente identificado con la comunidad hispana, con la que comparto cada día y cuya lengua estudié por siete años hasta hablarla, leerla y escribirla correctamente. Con mis propias palabras, quiero decirte por qué es importante hacerse exámenes fisicos cada año.

Según los más recientes informes de medicina y salud, nuestra gente latina tiene más probabilidades de desarrollar serias enfermedades crónicas. ¿Cuáles son estas enfermedades? Las tres que más repercuten en esta comunidad son la hipertensión, la diabetes y el colesterol.

La **hipertensión** (aumento excesivo de la tensión vascular o sanguínea) es una enfermedad oculta, que no presenta síntomas y es un factor de riesgo en las enfermedades coronarias. Usualmente, la persona no se da cuenta de que la padece hasta que acude a la clínica para un chequeo físico y es descubierta. Muchos piensan que mareos, debilidad, dolor de cabeza e incluso ronchas son síntomas de hipertensión: *eso no es cierto, la hipertensión no tiene síntomas.*



La **diabetes** (concentración excesiva de azúcar en la sangre) sí da señales, como tener mucha sed, borrosidad de la vista, rápida pérdida de peso u orinar mucho en la noche. Pero cuando está en su fase inicial, no hay síntomas, por eso es muy importante chequearse para prevenirla o tratarla tempranamente.

El **colesterol alto** puede obstruir y endurecer las venas y arterias sanguíneas, es responsable de muchas enfermedades del corazón y raramente presenta síntomas, como, por ejemplo, angina o dolor de pecho.

Como ves, hay muchas buenas y saludables razones para chequearse cada año, porque tu salud depende de tus propios deseos de estar bien.

Sinceramente

Tu amigo Billy Earley

Billy Earley, PA, tiene más de una década ejerciendo su profesión y seis años como asociado al *staff* médico de la CMF. Si ya eres paciente de la CMF, sin duda ya lo conoces. Si no, te deseamos una salud de hierro para que tengas el gusto de conocerlo no como profesional de la salud, sino como amigo, porque es una persona cordial y muy preparada. Hasta es escritor, autor de *The Wraith of the Species! (¡El comienzo de las especies!),* ampliamente comentado en emediawire.com y a la venta en openlibrary.org, ecampus.com, y otros lugares en internet.

NO DEJES DE CONSULTAR EN EL CALENDARIO DE EVENTOS CÍVICOS LAS SIGUIENTES FECHAS:

Miércoles 7 (9am-4pm) *10th Annual Business Expo* de la Cámara de Comercio de Corona

Miércoles 14 (6pm) *Reunión y cena* de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce

Sábado 17 (9am-2pm) ***GRAN FERIA DE SALUD*** de la Clínica Médica Familiar de Corona

Domingo 25 (9am-1pm) *Domingo Saludable* del Consulado de México (San Bernardino) en la parroquia San Eduardo de Corona

Viernes 2 (8pm-2am) *Grupo Norco Boys y DJ Azteca.* Flamingo's Club & Restaurant. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723

Viernes 2 (9pm) *Rock y hip hop con Back Yard Pimps* (+21). Angel's Sports Bar, 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738

Viernes 2 (9pm) *Rock clásico y blues con The Shameless Dawgs.* Dempsey's Sports Bar, 511 N Main St, Ste 105, Corona, (951) 270 0152

Viernes 2 (6pm) *Rap cristiano, hip hop y R&B con Phorgiv'n* (entrada libre) The Voice, 652 Sixth St, Norco, (951) 737 1518

Viernes 2 y **sábado 3** (9pm-2am) *Rock con la banda Have Another Monkey.* The Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 3 (8pm-2am) *Grupo Sol Duranguense y DJ Azteca.* Flamingo's Club & Restaurant. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723

Sábado 3 (7pm) *Blues, soul y reggae con Aaron y su banda* (entrada libre). Rodrigo's Mexican Grill, 150 W Parkridge, Corona, (951) 738 0373

Sábado 3 (8pm) *Rock clásico, country y blues con la banda Southland.* Java Joe's Coffee, 4975 Yorba Ranch Rd, Yorba Linda, (714) 970 7988

Domingo 4 (3-7pm) *Día familiar (tardeada para cenar);* 5pm hasta cerrar: *bailongo con el DJ Azteca; Showcase Sundays* @ 7pm para promover nuevos talentos. Flamingo's Club & Restaurant, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723

Domingo 4 (9pm-12am) *Disfruta la noche con la banda Sinaloense en vivo.* Hacienda Guadalajara, 1353 W 6th St, Corona, (951) 735 5946

Domingo 4 (8:30am) *Rock y pop cristiano con Sarah Kelly.* New Beginnings Community Church, 1769 Western Ave, Norco, (951) 734 9574

LA CHICA CORONA DEL MES

Charytín Goyco: la rubia América

Hay varios misterios impenetrables en la vida de Charytín Goyco, y el primero de ellos es su edad. Sus biografías más piadosas le atribuyen haber nacido en 1954, aunque corre la malévola voz de que sus preciosos ojitos vieron por vez primera la luz caribeña cinco años antes, como mínimo, y que fue la *nanny* de la *Tigresa.* Pese a esa respetable edad, que sus biógrafos hacen oscilar entre los 55 y los 60 y tantos, la dominicana sigue apareciendo fresca como una lechuga, ágil como una gata salvaje y tan linda que el año pasado volvió a integrar la lista de los 50 más bellos de la revista *People,* junto con un montotón de otras guapas que podrían sus nietas.

Datos relativamente seguros entre otros más herméticos que la Gran Pirámide son que nació en Santo Domingo (República Dominicana) un 23 de mayo, que es actriz, cantante, presentadora, les tiene pánico a los aviones, ha escrito más de cien canciones, ha grabado veinte discos, ha tenido programas radiales, hace deportes, cuida su alimentación, se hace anualmente su examen de mamas y el papanicolau, lleva décadas con el mismo marido y tiene el cabello castaño. Al menos, así lo tenía antes de convertirse en *La rubia de América* por los años 70, cuando se mudó a Puerto Rico, donde conoció al productor y actor de televisión Elín Ortiz, por aquel entonces casado con la súper *vedette* Iris Chacón. Elín y Charytín rimaron: se vieron, el flechazo sintieron y el llamado de la naturaleza satisficieron. También procrearon. Y se casaron, aunque no se sabe bien si una o dos veces. Si hubo primera boda, se dice que fue en 1974 y fue tan privada que nadie se enteró. La "segunda" fue en Disney World en 2007: ella lució radiante como una virginal princesita y él, a sus 71



CHICA CORONA

años, como el abuelito del príncipe azul.

Pero bueno, no nos aceleremos y volvamos a los primeros tiempos prenupciales. Cuando la pareja se conoció, Elím se dedicaba casi *full time* a su labor de productor y representante de cuerazos que él lanzaba rutinariamente al estrellato. Su última y más perfecta creación fue Charytín, a la que en un dos por tres proyectó a la fama con el programa de variedad WAPA-TV, todos los sábados por la noche, y más tarde al estrellato internacional con *El show de Charytín,* que estuvo en el aire y en el top de la audiencia por 17 años consecutivos. La *Chary* también triunfó como cantante, y su tema *Mosquita muerta* (nombre de un personaje que ella representaba en su show) fue un éxito desde el río Grande hasta la Patagonia.

En 1983, actuó junto con Julio Alemán en el filme *Verano en Nueva York.* En 1986, inexplicablemente, la ofendida Iris Chacón y la *robamaridos* Charytín fumaron la pipa de la paz y coprotagonizaron la telenovela *Escándalo* junto con Andrés García y Yolandita Monge. En 1988 Charytín se mudó a Miami con Elím y Shalim, el primogénito de la pareja, nacido en 1979, quien hoy es cantante y actor. En 1990 tuvo un par de mellizos: Sharinna y Alexander. En 2002 empezó su show de chismes para Telefutura, *Escándalo TV,* junto a Marisa del Portillo, Felipe Viel y Lilia Luciano, que ha sentado un hito en la historia del cotilleo farandulero y la ha convertido en la indiscutible reina hispana de la tele en EEUU. Una reina abuela, pues el mes pasado nació su primer nieto, hijo de Shalim y la conductora de TV cubanoamericana Leslie Ann Machado.



Recientemente Charytín fue designada portavoz del Proyecto Esperanza, una campaña de Directv Más y The Orphaned Starfish Foundation, destinada a informar a la población hispanohablante de EEUU acerca de la difícil situación que viven muchos niños en Latinoamérica y el Caribe, y promover cambios positivos y duraderos en esa población infantil.

Por su brillante carrera, la *Chary* ha recibido decenas de premios y reconocimientos. Resumiéndolos apretadamente, sólo mencionaremos que en su isla natal fue galardonada por su trayectoria artística por la Asociación de Críticos de Arte (2007), y al año siguiente el Senado la nombró Embajadora de Buena Voluntad. Sus manos están plasmadas en el Paseo de las Luminarias en Ciudad de México. En Venezuela se le otorgó el premio Ronda. En EEUU ha recibido un Peabody Award, 12 premios ACE y muchos otros. Tiene, además, una estrella en la calle 8 de Miami. Y **CORONA*latina*** la ha elegido como la chica Corona del mes. Una chica sénior con tan buena mercadería que pone en ebullición nuestra edípica fantasía. Para saber más de ella visita www.charytingoyco.net. Proyecto Esperanza: www.orphanedstarfish.org, (888) 222 8241.

Jueves 8 (9pm-2am) *'Noches de Salsa' con el DJ Farley y clases de Salsa con Alfredo* (9-10pm) Flamingo's Club, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Viernes 9 (8pm-2am) *Grupo Obsesión y DJ Azteca.* Flamingo's Club & Restaurant. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Viernes 9 (8pm-1am) *Rock de altísimo calibre con Mediadrone, Manic Episode, Jekyl, etc* Angel's Bar, 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738
Viernes 9 (7pm) *Rumba flamenca y rock con Pasión Gitana* (no cover). Rodrigo's Mexican Grill, 150 W Parkridge, Corona, (951) 738 0373
Viernes 9 (9pm-2am) *Música country con Ashley & West 10.* The Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Road, Norco, (951) 734 6640
Viernes 9 (7pm) *Blues con Tupelo Blue.* Java Joe's Coffee Shop and Wine Lounge, 4975 Yorba Ranch Rd, Yorba Linda, (714) 970 7988
Viernes 9 (7pm) *Música latina, jazz y funk con Johnny Blas y su banda.* Cuban Café, 5180 Arlington Ave, Riverside, (951) 785 9400
Sábado 10 (8pm-2am) *Grupo Proyección y DJ Azteca.* Flamingo's Club & Restaurant. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Sábado 10 (7pm-12am) *Rock de alto calibre con DI., Haight Club, Duralix, etc.* Angel's Sports Bar, 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738
Sábado 10 (6pm) *Rock explosivo con I'm OK You're OK* ($25). Eleanor Roosevelt High School, 7447 Cleveland Ave, Corona, (951) 738 2100
Domingo 11 (3-7pm) *Día familiar (tardeada para cenar);* 5pm hasta cerrar: *bailongo con el DJ Azteca; Showcase Sundays @* 7pm para promover nuevos talentos. Flamingo's Club & Restaurant, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Domingo 11 (9pm-12am) *Baila con la banda Sinaloense.* Hacienda Guadalajara, 1353 W 6th St, Corona, (951) 735 5946
Jueves 15 (9pm-2am) *'Noches de Salsa' con el DJ Farley y clases de Salsa con Alfredo* (9-10pm) Flamingo's Club, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Viernes 16 (8pm-2am) *Club G presenta "California Love" (noche de Hip-Hop) con DJ y… ¡seis cantantes en vivo!* (Preinauguración de los programones de Hip Hop para noviembre). Flamingo's Club & Restaurant, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Viernes 16 (8pm) *Jazz con la vocalista Nichole Preuss y Al Meyers.* Blackwood Grill, 980 Montecito Dr, Corona, (951) 549 7998
Sábado 17 (8pm-2am) *Grupo Norco Boys y DJ Azteca.* Flamingo's Club & Restaurant. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Sábado 17 (9am-2pm) *Festival familiar con Feria de Salud de la Clínica Médica Familiar de Corona por su decimosexto aniversario.* Habrá rifas, premios y mucha música a cargo del DJ Felipe *el Selthiete.* La Torta del Medio Día (taquería ubicada al lado de la clínica) se unirá a la fiesta con tacos a 99¢ y refrescos gratis por la compra de cualquier comida. Aparcamiento de la Clínica Médica Familiar, entre el 217 y el 225 de la E 3rd St, Corona, (951) 273 1188 (Más info en el *Calendario de eventos cívicos)*
Sábado 17 (9pm) *Southern Californian blues con Whiteboy James & The Blues Express* (no cover). Dempsey's, 511 N Main St, Corona, (951) 270 0152
Sábado 17 (8pm) *Rock bullicioso con plastick - ventura street team, Opus Dai y Phavian* ($7). Q Bonkers, 9364 Magnolia Ave, Riverside, (951) 688 4866
Domingo 18 (3-7pm) *Día familiar (tardeada para cenar);* 5pm hasta cerrar: *bailongo con el DJ Azteca; Showcase Sundays @* 7pm para promover nuevos talentos. Flamingo's Club & Restaurant, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Domingo 18 (9pm-12am) *¡A bailar con la banda Sinaloense!* Hacienda Guadalajara, 1353 W 6th St, Corona, (951) 735 5946
Miércoles 21 (6:30pm) *Jazzophilia con el trío Frank Wilson* (entrada gratuita). Canyon Crest Center, 5225 Canyon Crest Dr, Riverside, (951) 686 1222
Jueves 22 (9pm-2am) *'Noches de Salsa' con el DJ Farley y clases de Salsa con Alfredo* (9-10pm) Flamingo's Club, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Viernes 23 (8pm-2am) *Grupo Obsesión y DJ Azteca.* Flamingo's Club & Restaurant. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723
Viernes 23 (2:45pm) *Rock y pop con Kyle Beutler.* Santiago High School, 1395 Foothill Pkwy, Corona, (951) 739 5600
Viernes 23 (8pm-1am) *Rock durisisímo con Sift, Jekyl, Low Sink, etc.* Angel's Sports Bar, 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738
Viernes 23 (7pm) *Música latina, jazz y funk con Johnny Blas y su banda.* Cuban Café, 5180 Arlington Ave, Riverside, (951) 785 9400
Viernes 23 (8pm) *Punk y reggae con The FunkyJahPunkys y con PcP ReKerdZ.* Q Bonkers, 9364 Magnolia Ave, (951) 688 4866, Riverside
Viernes 23 y **sábado 24** (9pm-2am) *Rock con la banda Have Another Monkey.* The Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640
Sábado 24 (8pm-2am) *Grupo Sol Duranguense y DJ Azteca.* Flamingo's Club &

RADIO MEXICO 1370AM "Y su imagen musical"

RADIO MÉXICO

Este 17 será el fiestón de inauguración de El Pollo Fino organizado por KWRM 1370 AM

En los próximos días, Radio México y la guía online *de Corona en español –www.coronalatina.jimdo.com– irán informando sobre los grupos musicales y casas comerciales que participarán*



Por Damián Vázquez
Gerente de KWRM 1370 AM

Ya tenemos fecha para el festival de inauguración del restaurante El Pollo Fino #3 de Corona: será el 17 de este mes. Organizado por Radio México, el evento tendrá de todo como en botica: entretenimiento para toda la familia, regalos para el público y un programón artístico con música norteña, tamborazo zacatecano, mariachi y la banda sinaloense La Corona. El Pollo Fino, patrocinador del evento, está localizado en 1550 W 6th St, Ste 101A, y llega a Corona precedido por el prestigio de haber sido nombrado como uno de los tres mejores restaurantes en su especialidad del condado de Orange por la publicación *O.C. Weekly.* El festival se celebrará frente al citado restaurante, en el perímetro del *shopping center* del Tapatío Market de la 6th. Muchas casas comerciales ya están apoyando el evento –como Tortas Sinaloa y Discoteca Jalisco–, y se invita a todos los comercios de la ciudad, Norco y Riverside a que también participen como coauspiciantes. Quienes deseen hacerlo, pueden contactar al gerente de la estación radial, Damián Vázquez, al teléfono directo (951) 264 2939.

Noticia aparte es la reciente entrevista telefónica que le hicieron al director de Radio México desde Florida. La entrevistadora fue la estación radial La Gigante 1330 WJNX de Fort Pierce, que deseaba felicitar a Damián Vázquez por el éxito de su último disco de boleros con banda y, en especial, de su tema *Por ti perdí hasta la camisa.* El disco está a la venta en las disqueras de la ciudad y en Radio México, 210 Radio Rd, Corona, (951) 737 1370

Restaurant. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723

Sábado 24 (11:30am-4:30pm) *Harvest Festival* Gran fiesta de disfraces con juegos, premios, golosinas, zona infantil, puestos de comida, música y más entretenimiento familiar. City Hall South Plaza, 400 S Vicentia Ave, Corona, (951) 736 2241

Domingo 25 (3-7pm) *Día familiar (tardeada para cenar);* 5pm hasta cerrar: *bailongo con el DJ Azteca; Showcase Sundays* @ 7pm para promover nuevos talentos. Flamingo's Club & Restaurant, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723

Domingo 25 (9pm-12am) *Disfruta de la banda Sinaloense en vivo.* Hacienda Guadalajara, 1353 W 6th St, Corona, (951) 735 5946

Jueves 29 (9pm-2am) '*Noches de Salsa' con el DJ Farley y clases de Salsa con Alfredo* (9-10pm) Flamingo's Club, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723

Viernes 30 (8pm-2am) *Grupo Reto Norteño y DJ Azteca.* Flamingo's Club & Restaurant. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723

Viernes 30 (8pm) *Rock con las cuatro mamassitas de la banda Dangerous Curves.* Club 109, 1247 Pomona Ave, Corona, (951) 699 6489

Viernes 30 y **sábado 31** (9pm) *Rough House en vivo* (rock y metálica). The Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 31 (8-2pm) *Evento especial para la organización benéfica CASA* para promover la venta del 'sexy calendario' de las más aclamadas instructoras de salsa, y *Halloween salsero* con un grupazo en vivo y premio para el mejor disfraz. También habrá un show de bailarines y las mismísimas modelos estarán presentes para autografiar los calendarios vendidos ($10 cada uno). La recaudación de la noche será para la obra filantrópica de CASA. Flamingo's Club & Restaurant. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723

Sábado 31 (9pm-2am) *Fiestón de Halloween con el mejor DJ de Corona*. Puedes venir disfrazado(a): habrá un premio sorpresa para el mejor disfraz y muchas sorpresas. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 3154

Sábado 31 (8pm) *Holloween Party de Doggie Style Productions* (+21). Angel's Sports Bar, 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738

Sábado 31 (4pm) *Trick-or-Treating en Promenade Shops.* Habrá fantasmas, duendes y muchas golosinas. 2755 Lakeshore Dr, Corona, (951) 277 7601

Sábado 31 (6pm) *Free Movie by the Lakes presenta* Harry Potter and the Prisoners of Azkaban. Anfiteatro Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601

Domingo 1 de noviembre (3-7pm) *Día familiar (tardeada para cenar);* 5pm hasta cerrar: *bailongo con el DJ Azteca; Showcase Sundays* @ 7pm para promover nuevos talentos. Flamingo's Club & Restaurant, 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 3723

Domingo 1 (9pm-12am) *Disfruta con la banda Sinaloense en vivo.* Hacienda Guadalajara, 1353 W 6th St, Corona, (951) 735 5946

Calendario de eventos cívicos y culturales

Corona Farmer's Market *De la granja a tu mesa: mercado al aire libre de vegetales fresquitos.* Sábados 3, 10, 17, 24 y 31 (8:30am-12:30pm). Esquina de Main St y Rincon (frente a Sears Outlet), Corona.

Sábado 3 (8:30am-2pm) *Walk for Life.* Evento organizado por Corona Life Services. Inscripciones: 8:30am; caminata: 10am; festival familiar: 11am-2pm, con comida, juegos y puestos de minoristas. City Park, 930 E 6th St, Corona, (951) 272 3670, (951) 734 9141

Sábado 3 (10am-2pm) *Public Safety Day.* Entretenimiento familiar y demostraciones en vivo de los bomberos y la policía sobre seguridad, con información sobre cómo actuar en caso de desastres. Costco Shopping Center, 480 McKinley St, Corona, (951) 736 2220

DÉCIMA EXPOSIÓN ANUAL DE NEGOCIOS DE LA CÁMARA DE COMERCIO

Miércoles 7 (9am-4pm) *10th Annual Business Expo* (entrada gratuita). Si eres comerciante, no dejes de participar como expositor en esta décima Exposición de Negocios. Será una oportunidad excepcional de mercadeo y relaciones públicas para promover tu empresa, relacionarte con los demás expositores y acercarte al público. Crossroads Church, 2331 Kellogg Ave, Corona, (951) 737 3350; registro *online:* www.coronachamber.org

REUNIÓN MENSUAL DE LA CÁMARA HISPANA DE COMERCIO

Miércoles 14 (6pm) *Reunión y cena de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce.* Orador invitado: Michael Salazar, Senior VP Financial Advisement de Merrill Lynch. Valor de la entrada: $20 por persona. Miguel's Restaurant, 1920 W Frontage Rd, Corona. Favor de confirmar tu asistencia a los tels. (951) 278 4755 y (951) 371 0955, *online* en www.gchcc.com o al *email* gbeloz@sbcglobal.net (incluye los nombres de tus invitados).





Miércoles 14 (6-8pm) *ABCs of Starting Your Business* (entrada libre). Seminario en inglés sobre los pasos fundamentales para empezar un negocio propio. Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona. Contacto y reserva de cupo: Nicole Kinney, (909) 890 1242

Jueves 15 (1-4pm) *Vacunación infantil gratuita* (favor de acudir con la tarjeta de vacunas). Corona Family Care Center, 505 S Buena Vista, Corona, (951) 272 5445

Viernes 16 (10am) *Feria de salud y seguridad para ciudadanos mayores de 50 años.* Corona Senior Center, 921 S Belle St, Corona, (951) 736 2363.

FERIA DE SALUD DE LA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR DE CORONA

Sábado 17 (9am-2pm) *Gran Feria de Salud de la Clínica Médica Familiar por la celebración de su decimosexto aniversario.* Se harán exámenes gratuitos de presión arterial, glucosa, peso y masa corporal (BMI), chequeos físicos completos para niños y jóvenes de 0 a 18 años, además de chequeos dentales gratuitos a cargo de la clínica dental Transdental. Habrá evaluaciones médicas preventivas y se brindará orientación acerca de alimentación y hábitos saludables de vida. Como se recomienda acudir en ayunas para ciertas pruebas, la Torta del Medio Día (taquería ubicada al lado de la clínica) te quitará el hambre después con tacos a 99¢ y refrescos gratis por la compra de cualquier comida. También habrá música, karaoke a cargo del DJ Felipe *el Selthiete,* rifas, premios y mucho entretenimiento para todas las edades. Lugar: aparcamiento de la Clínica Médica Familiar, entre el 217 y el 225 de la E 3rd St, Corona. Info: (951) 273 1188

Sábado 17 (4-7pm) *Fiestón por la inauguración de El Pollo Fino.* Lee los detalles en el Noticiero de Radio México de esta revista (pág. 14). *Shopping center* del Tapatío Market de la 6th St, Corona. Para coauspiciar el evento, contacta a Damián Vázquez, (951) 264 2939

Sábado 17 (12pm) *Empty Bowls Dinner* ($15 adultos, $5 niños). Evento para la obra benéfica de la Corona/Norco Settlement House. Church on the Hill, 2000 Norco Dr, Norco, (951) 734 5871

Sábado 17 y **domingo 18** (12-4pm). *Feria de salud de CVS Pharmacy.* 1322 W 6th St, Corona, (951) 817 8636

Domingo 18 (3-5pm) *Pasión por el Arte, Expresiones de la Existencia.* Primer encuentro de poetas, escritores y artistas para promover la literatura y el arte en nuestra comunidad. Entre otros escritores, estarán presentes Margarita Noguera, Paz Merlán, Juan Farías y nuestro joven colaborador Luis Rosales Alfaro, autor del libro *Tu silencio es mi castigo.* Riverside County Library, 3785 Neece St, Corona, (951) 279 2148

Sábado 24 (4-8pm) *Festival gastronómico Chocolate, Vino y Jazz.* Una probadita a los mejores platillos de los mejores restaurantes de tu ciudad, con énfasis en postres y vinos selectos. La música la pondrán Alex Cabrera y su banda. Entrada: $55 (la recaudación será para obras benéficas). Crossroads Riverview Park, 14600 River Rd, Corona. Entradas: tel. (951) 737 1124, ext. 110, u *online:* www.sicorona.org

Sábado 24 (7pm) *La Orquesta Sinfónica de Corona presenta "Symphonic Metamorphosis"* (Beethoven, Weber y Wagner). Boletos: adultos $20, séniors y estudiantes $15, niños $12. Northpoint Church, 900 W Ontario Ave, Corona. Venta de entradas: (951) 808 3281

SEMANA BINACIONAL DE SALUD MÉXICO-EEUU

Domingo 25 (9am-1pm) *Domingo saludable.* Evento parte de la Semana Binacional de Salud México-EEUU organizado por el Consulado de México en San Bernardino, con el patrocinio de la Asociación Nacional de Diabetes, Campeones del Cambio, Helnet, Transdental y Clínica Médica Familiar de Corona. Se realizarán exámenes gratuitos de colesterol, presión arterial, glucosa para diabetes, dental, etc. Lugar: Parroquia San Eduardo, 610 St Edwards Cir (antigua Monsignor Thompson Cir), esq. con 417 W Grand Blvd, Corona. Info: Ricardo Torres, (714) 227 2122

Domingo 25 (12-4pm) *Red Ribbon Family Fun Festival* (entrada libre). Tarde de entretenimiento, disfraces, juegos, manualidades, música y puestos de comida. La recaudación se destinará a la Unified in Substance Abuse Prevention. Parque Promenade, 615 Rickey St, Corona, (951) 241 8723, ext. 224

Miércoles 28 (8:30am) *Learn How to Increase Your Business* ($30). Conferencia de negocios en inglés. Eagle Glen Golf Club, 1800 Eagle Glen Pkwy, Corona. Contacto: Ben Cotton, (714) 926 4701

Ganadores del SaludGrama

No los busques aquí porque no los vas a encontrar. Como informamos oportunamente en **http://coronalatina.jimdo.com**, tuvimos que postergar una semana la fecha del sorteo a solicitud de numerosos lectores que viven fuera de Corona y no alcanzaron a depositar sus respuestas en la fecha fijada inicialmente. El sorteo se realizará mientras esta revista entra a la imprenta, por lo que los nombres de los ganadores se darán a conocer en nuestra web en la primera semana de octubre, y sus fotos con una sonrisa de oreja a oreja se publicarán en nuestra edición de noviembre.

Súper Clasificados de CORONAlatina

¿De qué te sirve anunciarte hasta cuatro veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los Súper Clasificado de CORONAlatina, que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo anuncio te durará 30 días, puesto que nuestros lectores guardan su ejemplar de CORONAlatina todo el mes para consultarlas guías de espectáculos, eventos cívicos y estrenos cinematográficos... Y para leernos, puesto que somos la única publicación en español de distribución gratuita que contiene información original y útil para la colectividad hispanohablante.

ABOGADOS

ABOGADO ESPECIALISTA EN BANCARROTA Experiencia en Bancarrota Capítulo 7: para el perdón total de sus deudas; Bancarrota Capítulo 13: para solventar pagos atrasados y no perder su casa. Gregg A. Eichler ¡Hablamos español! 980 Montecito Dr, Ste 206, Corona, (951) 520 9684

AMISTADES/CONTACTOS

BUSCO AMIGA para compañía *friendship,* menor de 35 años, soltera, que nos podamos entender. Yo soy un hombre simple, afectivo, generoso y atento. No tomo ni fumo; sólo soy muy trabajador. Mi nombre es Jeff, teléfono (949) 439 2000, *e-mail* jeffrabie1@yahoo.com

BUSCO AMIGAS Me llamo Carlos, 45 años, divorciado y géminis. Deseo conocer damitas de Corona que sean liberales. Contestaré todos los mensajes: *e-mail* carloslarrabure@ymail.com

AUTOS/TALLERES MECÁNICOS

FIX AUTO COLLISION Trabajamos con todas las compañías de seguros. ¡Déjanos ayudarte! ¡$200 de descuento en el taller, si tu reparación califica!!! Fix Auto Corona: 51 E Grand Blvd, Corona, (866) 925 8485, fax (951) 270 0112, ganders@fixauto.com

AUTOS / VENTA

2002 MITSUBISHI DIAMANTE A/C, CD player, 6 cyl, asientos de piel, 115K millas; necesita pintura y un par de arreglos menores *(salvaged).* $2,500 OBO, (951) 315 9141



Si su carro está chocado, nosotros se lo podemos arreglar sin ningún costo para usted. Usted puede tener un reclamo. 1-877-527-5393. Centro Legal.

BELLEZA

CORTES/PEINADOS/MAQUILLAJE para bodas y 15 Años, coloración, rayitos, *fades,* extensiones. Precios módicos. Alejandra, (951) 334 4371

BIENES RAÍCES

¿PAGOS MENSUALES MUY ALTOS? Evalúo sin costo los términos de su actual hipoteca. Tengo muchos planes de préstamos y refinanciamiento (trato directamente con los bancos). Tel. gratuito en español (877) 947 9191, *Pier* (Lic.DRE # 01397333).

SHORT SALE La venta corta es la última solución para no arruinar su crédito por completo. No espere hasta el último minuto para decidir qué hacer con su casa. Infórmese acerca las opciones que tiene, ¡Sin compromiso! Tengo 20 años de experiencia sirviendo a la comunidad latina. Víctor Hugo del Carpio, victor@signaturecapital.net, (951) 520 0058, (951) 547 2032 (línea directa)

COMPUTADORAS

REPARACIÓN DE COMPUTADORAS Especialista en *laptops,* eliminación de virus, diseño de páginas web. 321 W 6th St, Corona, (951) 281 4454

COSTURA

ALTA COSTURA Arreglos y trabajos de alta costura; precios económicos. Angie, (951) 637 0495

EMPLEOS

VENDEDORES(AS) Se buscan representantes de ventas para publicidad. Deben vivir en Corona, Norco, Mira Loma o Riverside, ser bilingües (no indispensable) y contar con movilidad propia. La mejor comisión del mercado. Llama al (951) 315 9141

EMPLEADO BILINGÜE se necesita para el área de *appliance/tools* de Sears Essentials, 705 N Main St, Corona. Llamar al (951) 256 5700

MESERAS/BARTENDERS se solicitan para *night club* y restaurante en Corona. Deben ser jóvenes (+21) y atractivas, sociables, con carisma y personalidad para brindar buen trato al público. Llama a Alicia (714) 730 1499

CASA REALTY solicita agentes. Contacto: Cruz S. Ixta, (951) 880 4108, 508 S Smith Ave, Ste A-106, Corona

¡TRABAJA DESDE TU CASA! *Tú eliges: Ingresos de tiempo completo o parcial* ▫ Compañía internacional ▫ Ingresos inmediatos ▫ Contratación inmediata ▫ Se proporciona entrenamiento ▫ Industria del bienestar. Llama para una cita con Sergio Laurean: (949) 235 9884 (Corona)



Si usted ha sufrido algún accidente en su trabajo, usted tiene derecho a recibir entrenamiento pagado para otro trabajo, atención médica, pagos de incapacidad hasta por $3,000 al mes y una compensación de dinero. Consulta GRATIS. 1-877-527-5393. Centro Legal.

FIESTAS / SHOWS

PAYASO CASCARITA ¡$120 por dos horas! Show ▪ Actos de magia ▪ Pintacaritas ▪ Globofiguras ▪ Juegos con premios (juguetes). (951) 258 7274 (Lic. # 614141)

FOTOGRAFÍA Y VIDEO Bodas, XV años, Bautismos, *Trash the dress,* Eventos especiales. Matías Ortiz, (951) 831 6440, www.alphaphotoandvideo.com

FIESTAS / SALONES

SALÓN en Corona, bien equipado para todo tipo de evento y de cualquier tamaño; servicio de banquetes y grupos musicales disponible, todo de calidad y a buen precio. Alicia: (714) 730 1499



REVISTA CORONA Latina

Se buscan ejecutivos(as) de ventas para CORONAlatína

REQUISITOS:

- Vivir en Corona, Norco, Riverside o Mira Loma
- Actitud positiva y facilidad de palabra
- Preferiblemente bilingüe
- Tener movilidad propia

SE OFRECE:

- Entrenamiento y apoyo permanente
- La más alta comisión por venta de publicidad
- Incentivos
- Flexibilidad de horario

Si tienes ganas de trabajar y de hacer mucho dinero, llámanos para una entrevista

(951) 847 4684
(951) 741 1125

SALÓN Y ELEGANTE PATIO para reuniones con capacidad para 150 personas. Parqueo privado, cámaras de seguridad. 13627 Magnolia Ave, Home Gardens, Corona, (951) 736 3154

AMERICA'S BRIDAL Quinceañeras, tuxedos, *sweet 16th,* damas, *proms,* accesorios, alteraciones. Por cada 6 tuxedos, ¡uno gratis! Paquetes para quinceañeras desde $599 ▪ 610 W 6th St, Corona, (951) 738 8338, www.theamericasbridal.com

IMPRENTAS



MISCELÁNEOS

¡APRENDE A VOLAR! Obtén tu licencia de piloto con un instructor de vuelo certificado. Capacitación en el aeropuerto de Corona, en español o inglés. Pregunta por Ilio: (951) 283 2948



Si a usted lo han despedido injustificadamente, usted puede tener un caso. Consulta GRATIS. 1-877-527-5393. Centro Legal.

¿TIENES TALENTOS ARTÍSTICOS? Se invita a cantantes, grupos y bailarines que deseen presentar sus talentos al público a que lo hagan en un centro nocturno con posibilidad de montar un show con cena y participación en la puerta. Info e inscripción: (714) 389 3667 (dejar mensaje y teléfono)

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

ALQUILO ESTACIÓN Salón de belleza en Julia's Premier, 6042 Magnolia Ave, Riverside, (951) 250 0856, Julia Triviño.



SE RENTAN ESTACIONES a personas con licencia y clientela para *beauty salón* bien ubicado en 1390 W 6th St, #106, Corona, (951) 734 8922 (pregunta por Rosa o Elia)



RELIGIOSOS

TEMPLO NUEVA VIDA Templo cristiano, librería, escuela dominical, programa radial de domingo a viernes (KWRM 1370 AM, 11pm-1am). 930 E Ontario Ave, Corona, (951) 734 4228

IGLESIA MONTE DIOS ¡Únete a nosotros para transformar nuestra ciudad! 804 S Lincoln Ave, Corona, (951) 250 2151, (951) 737 4673, pastores Otto y Anabella (busca nuestro aviso en esta revista)

RESTAURANTES

FLAMINGO'S CLUB & RESTAURANT Cocina internacional o casera, natural y fresca. Tortillas hechas a mano, tacos, tortas, menudo, birria, guisados, caldos, moles, tamales, gorditas, mariscos, pizzas, *spaghetti,*

ensaladas, aguas frescas, postres y raspadas. Servicios para banquete, fiestas privadas y salón de baile. 514 S Smith Ave, Corona, (951) 272 0555, (714) 730 1499

CHABELLA'S RESTAURANT *Fresh Mexican Grill Burritos,* tacos, tamales y todos los antojitos que a ti te gustan a precios anti recesión. 847 6th St, Norco, (951) 738 1397

EL POLLO FINO #3 El original pollo al carbón. *We cater.* Especiales para fiestas. Menudo sábados y domingos. 1550 W 6th St, Ste 101A (junto al Tapatío Market), Corona, (951) 272 8331

TAQUERÍA FELIPE Cervezas bien frías, margaritas y piñas coladas. Hacemos taquizas o comidas para fiestas. Sábados y domingos, menudo. Combo anticrisis: dos tacos o quesadilla con arroz, frijoles y un agua chica $2.99. 1252 W 6th St, Ste. 107, Corona, (951) 278 1615

ROPA

JEANS, BOTAS, TEJANAS y camisas de las mejores marcas, hombre mujer y niño, todas las tallas. Grandes especiales por el mes de Halloween. El 7 Leguas, 1150 W 6th St, Corona, (951) 738 9678

SALUD

TIENDA DE NUTRICIÓN Productos naturales de México. Tratamientos para problemas de obesidad, impotencia, nutrición, belleza, nervios, digestión, mala circulación, dolor muscular, vías respiratorias, hongos, hígado, riñón, alta presión, diabetes, colesterol, várices, parásitos, etc. Lu-dom: 10am-8pm. Venta de mayoreo y menudeo. 321 W 6th St, Corona (en el local de reparación de computadoras), (951) 283 0258, (951) 281 4408

MANTÉN TU SALUD Y BIENESTAR Hay un *gym* muy cerca de ti con todo lo que necesitas para conservar (o ganar) salud, vigor y bienestar: Fitness 19. Instructores profesionales, modernos equipos y precios asequibles. 1190 W 6th St, Corona, (951) 808 9919

CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR *Trabajamos por una comunidad más saludable.* Encuentra nuestros servicios en la página 11 de esta revista.

TALLERES INDUSTRIALES

MATRICERÍA Y SOLDADURA Trabajos garantizados. Contamos con CNC, fresadora y torno, matrices simples y progresivas, *stamping* de hasta 60 toneladas. Solicite información al (951) 736 7977 o al *e-mail* aantengineering1@att.net







PAGA SOLO $980 AL MES POR TU CASA PROPIA...







sociales de mi ciudad

El equipo de fútbol rápido CORONA FC gano la copa de la liga BigLeague-Dreams en Chino Hills. En la foto (de pie de izq. A der.) Leo y Fernando Carrillo. Agachados de izq. a der. Se ve a Jonatan Pacciardi y a “el primo” Aguayo. En la foto no se encuentra el resto del equipo formado por Ovidio Chávez, Ecson, Jaime Vargas, Willy, Israel Jaramillo y Pedro Hernández porque se encontraban celebrando en un bar…







Escritores del condado de Orange en Corona El 18 del corriente (3-5pm) se realizará en la Riverside County Library el ‘Primer encuentro de poetas escritores y artistas’, al que asistirán los escritores de la fotografía (de izq. a der.) Margarita Noguera, Luis Rosales y Paz Merlán, retratados durante la reciente presentación de Tu silencio es mi castigo, obra de Rosales. Más info: Riverside County Library, 3785 Neece St, Corona, (951) 279 2148



Una exitosa ‘Noche Indomable’ Dos momentos de la gran velada organizada por radio CyberFantasía y Flamingo’s Club el pasado 27 de septiembre en el citado night club de Corona. Sobre estas líneas aparecen desde la izq. el actor michoacano Miguel Ángel Rodríguez el Judicial; Alicia Palmoutsos, propietaria del Flamingo’s Club; Hugo Sánchez, gerente del night club, y Lupita Rodríguez, gerente de ‘La Indomable’ de cyberfantasía.com. Más arriba, el grupo Chicos Estrellas Azulez acompaña al actor y a Lupita.

CORONANISSAN.COM



En Corona Nissan tú eres primero









Solicitud de crédito sencilla ▫ Preaprobación en segundos ▫ Precios a tu alcance ▫ ¡Véndenos tu carro!



2001 Honda Civic EX Lindo por dentro y por fuera, A/A, AM/FM, CD
$8,030



2006 Chrysler Pt Cruiser Touring Triple 'B' ¡y con apenas 13mil millas!
$9,293



2007 Chevrolet Cobalt LS Poco millaje, poco consumo, poquito precio:
$9,584



2007 Chrysler Pt Cruiser A/C, AM/FM estéreo, Tilt Wheel y más extras
$9,716



2007 Chevrolet Cobalt LS En excelentes condiciones (¡sólo 38mil millas!)
$9,855



2008 Chevrolet Cobalt LT Todo eléctrico, A/A, AM/FM, CD player, extras
$10,867



2002 Ford F-150 Supercrew Poderosa, full equipo y lista para el trabajo recio
$11,590



2008 Dodge Caliber SXT Poco millaje, excelentes condiciones, muchos extras
$11,936



2007 Nissan Sentra 2.0 Ahorrativo, potente, espacioso... ¡es un Nissan!
$13,045



2008 Nissan Sentra Nuevecito (¡8mil millas!), como recién salido de fábrica
$15,430



2006 Nissan Altima 3.5 SE-R Todo eléctrico, A/A, AM/FM, CD y más extras
$15,493



2004 Nissan Murano SL Económico, poco recorrido y tecnología de punta
$15,519





2575 Wardlow Rd, Corona, (1-888) 513 1212

All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges and dealer document preparation charge and any emission testing charge

NOTICURIOSAS

GAZAPOS VIAJEROS



Hace poquito, Joannes Rutten y su nieto Nick, que querían ver canguros, tomaron un avión en Amsterdam y terminaron en Sydney… Canadá. Anteriormente, los británicos Raeoul Sebastian y Emma Nunn, y la argentina Monique Torres Agüero, ya habían aterrizado por error en la Sydney canadiense, en vez que en la australiana. Otra ciudad plusmarquista en esto de los equívocos entre urbes homónimas es la británica London, que tiene tres tocayas en EEUU y otra más en la provincia candiense de Ontario. Este último nombrecito también es causa de yerros aeroportuarios: no hace mucho, dos turistas japoneses con destino en Niagara Falls, en la Ontario de Canadá, acabaron en la Ontario vecina nuestra. El historial de *mistakes* californiamos incluye pequeñas dislexias, como la del tío que abordó un avión en Los Ángeles (CA) rumbo a Oakland (CA) y acabó en Auckland, Nueva Zelanda. Para que no te pase lo mismo, ya sea en un avión de línea o fletando un avioncito para ir aquí cerquita, hete aquí una apretada lista de ciudades cercanísimas con tocayas fuera de California: Apple Valley (MN, GA, UT), Beaumont (TX), Claremont (TX, Australia), Colton (NY, UT, Inglaterra), Fontana (NC, KS, Argentina), Fullerton (NE), Glendale (AZ, WI, CO, OH), Hesperia (MI), Irvine (Escocia), Irving (TX, IL, WI, MI, MN), Lakewood (CO, OH, WA), Loma Linda (MO, TX), Menifee (AR), Norco (LA), Ontario (OH), Orange (TX, FL, IA), Palm Springs (FL), Pasadena (TX, MD), Pomona (KS, NY, NJ), Sun City (AZ, KS, TX) y Vanderbilt (MI, PA, TX). Terminar, por error, en una de las otras 15 Riversides de EEUU, pase. Acabar en Chino (Japón), Rialto (Italia) o Redlands (Australia), ya está un poco más peliagudo. Y mucho cuidado con Corona, que además de siete homónimas en EEUU, tiene varias en México y otras en Panamá, Italia y Namibia. Dicho de otro modo, si quieres volar desde/hacia Corona, asegúrate de que el piloto sepa lo suyo. Te recomendamos a Ilio, instructor de vuelo en el aeropuerto de Corona, quien desde que se compró una brújula en el *99¢ store* ya casi nunca se pierde. Info: (951) 283 2948, ilio84@sbcglobal.net.

FERIA EXTRA CON GUINNESS

En tiempos de crisis hay que intentarlo todo para ganar unos centavos extras, y Guinness puede ser una forma para lograrlo. Hay profesionales como Michael Lotito y Garry Turner, que tienen varios récords registrados, y Ashrita Furman, con más de 80, que viven requetebién sólo de presentarse en la televisión, sangrar a sus espónsors y hacer comerciales. No necesitas participar en el *Show de los Récords* retransmitido por la tele. Basta con que entres en www.guinessrecords.com y llenes el correspondiente formulario *on line* con tus datos personales, explicación de la marca que quieres romper o establecer por primera vez, y lugar donde vas a realizar la proeza. Guinness te mandará a un representante que dará fe del acto y, si procede, lo certificará de forma instantánea. Claro está, deberás entrenarte como si lo hicieras para una medalla olímpica, asegurarte de que vas a sobrevivir a la prueba y que realizarla vale la pena, porque tendrás que abonarle al juez de Guinness algo así como $6,500 diarios por honorarios, más gastos de transporte y estadía. Mordidas, *nanay.* En http://coronalatina.jimdo.com encontrarás los enlaces para participar, así como algunos videos que te demostrarán que comer escorpiones, estirarte el pellejo como el hombre elástico, romper tapas de inodoro con la cabeza o torcerte al revés para recoger huevos con los pies son juegos de bebés. Intenta algo que realmente nos pasme si quieres que mandemos un fotógrafo para tu prueba, como, por ejemplo, arrebatarle el título a Jensen Ackles o Joey Ramone como el más feo y la más fea del mundo, resucitar al mar Muerto o ser más burro que Bush.





Llega a pie y vuelve a casa manejando uno de estos autos seminuevos certificados con la CALIDAD TOYOTA

¡Precalificación de crédito fácil y en segundos! *¡Hablamos español!*

2005 CHRYSLER PT CRUISER



Un 'Signature Series' con poco millaje, de bajo consumo y bajo precio: $7,902 (¡cuotitas de $145!)

2005 FORD FOCUS ZX4 S



Recontra económico (35 MPG en carretera), 38mil millas, llenecito de extras: $6,502 o $121 al mes

1998 DODGE RAM 1500



Doble cabina (6 pasajeros), full equipo, lista para el trabajo recio: ¡ $4,902! (o paga sólo $93 al mes)

2003 TOYOTA 4RUNNER SR5



Lindo y espacioso SUV, en inmejorables condiciones; es tuyo por sólo $10,702 (¡mensualidades de $195!)

2001 CADILLAC ELDORADO ETC



Lujoso, equipadísimo, tapicería de piel, ETC, ETC: $7,802 (wow!) o cuotitas de $144 (¡recontra wow!!!)

2006 TOYOTA COROLLA CE



CERTIFICADO, 41MPG (carretera), full equipo, montones de extras: $9,902 (o paga sólo $181 al mes)

2007 TOYOTA CAMRY LE



CERTIFICADO, impecable (como recién salido de fábrica), ¡ven a probarlo y querrás llevártelo "puesto"!

2006 TOYOTA CAMRY LE



CERTIFICADO, poco millaje, bajo consumo, muchos extras, ven a verlo ¡ya!, que te ganan y se lo llevan

2004 TOYOTA SEQUOIA LIMITED



CERTIFICADO, precioso por fuera, enorme por dentro, ven a verlo con toda tu familia: ¡les encantará!

¡NO TE PIERDAS ESTAS OFERTAZAS DE HALLOWEEN A PRECIOS ANTIRECESIÓN!!!



Te esperamos en 1700 W Sixth Street, Corona, CA 92882 ▪ (951) 734-6020



Horario de atención:
Lun-Vie 10am - 7pm
Sáb 10am - 7pm
Dom 10am - 6pm
El 7 LEGUAS
CON ESTE CUPÓN
Por la compra
de $100 o más
¡llévese un regalo
GRATIS!
ROPER
STETSON
Lucchese
Los altos
LEVI'S
CUPÓN
• TEJANAS DESDE $39.99*
• CAMISAS DESDE $9.99*
*MÁS TAXES
Dickies
Platini
Wrangler
Tony Lama
Botas Cuadra
CONTAMOS
CON SISTEMA
DE APARTADO
LAYAWAY!
91 FWY
W 6 TH ST.
LINCOLN
7 Leguas
(951) 738-9678
Cerca al supermercado Superior
1150 W 6th St., Corona